

**БРОДІВСЬКА МІСЬКА РАДА**

**ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Р І Ш Е Н Н Я**

**XXV сесія VIІІ скликання**

від 03.11. 2022 р. м. Броди № 779

**Про звернення депутатів Бродівської міської ради до Кабінету Міністрів України, Верховної Ради України, народних депутатів міжфракційного депутатського об'єднання "Львівщина" щодо маркування українською мовою імпортованої продукції, що реалізується в Україні**

Керуючись ст. 25 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», міська рада

**В И Р I Ш И Л А:**

1. Прийняти звернення до Кабінету Міністрів України, Верховної Ради України, народних депутатів міжфракційного депутатського об'єднання "Львівщина**"** щодо маркування українською мовою імпортованої продукції, що реалізується в Україні.
2. Направити звернення депутатів Бродівської міської ради до Кабінету Міністрів України, Верховної Ради України, народних депутатів міжфракційного депутатського об'єднання "Львівщина**".**
3. Контроль за виконанням рішення покласти на постійну комісію з питань прав людини, законності, регламенту та депутатської етики.

**Міський голова Анатолій БЕЛЕЙ**

Додаток

до рішення Бродівської міської ради

від 03 листопада 2022р. № 779

**ЗВЕРНЕННЯ**

**до Кабінету Міністрів України, Верховної Ради України, народних депутатів міжфракційного депутатського об'єднання "Львівщина" щодо маркування українською мовою імпортованої продукції, що реалізується в Україні**

З 16 січня 2021 року набула чинності стаття 30 «Державна мова у сфері обслуговування споживачів» Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної». Відповідно до загального правила, встановленого у ч.5 ст. 30 цього Закону, інформація про товари та послуги на території України надається українською мовою. Право споживачів на отримання необхідної, доступної, достовірної та своєчасної інформації українською мовою про продукцію, її кількість, якість, асортимент, її виробника (виконавця, продавця) передбачено у ст. 4 Закону України «Про захист прав споживачів», за правилом ст.15, інформація повинна бути надана споживачеві до придбання ним товару. З вказаного витікає, що вимоги по маркуванню продукції розповсюджуються на будь-яку етикетку/упаковку, до якої має доступ споживач перед ухваленням рішення про покупку.

Слід зазначити, що умова по наданню споживачам інформації про продукцію, яка повинна бути надана українською мовою, визначається Законом про захист прав споживачів: у ст. 15 цього Закону визначено обсяг інформації, що повинна міститися на товарі (на етикетці, упаковці тощо):

1. назва товару, найменування або відтворення знака для товарів і послуг, за якими вони реалізуються;
2. основні властивості продукції, номінальну кількість (масу, об’єм тощо);
3. відомості про вміст шкідливих для здоров’я речовин та відповідні застереження щодо застосування;
4. позначка про наявність у складі продукції генетично модифікованих організмів;
5. дані про ціну (тариф), умови та правила придбання продукції;
6. дата виготовлення;
7. відомості про умови зберігання;
8. гарантійні зобов’язання;
9. правила використання продукції;
10. строк придатності (строк служби) товару, відомості про необхідні дії споживача після їх закінчення, а також про можливі наслідки в разі невиконання цих дій;
11. найменування та місцезнаходження виробника (виконавця, продавця) і підприємства, яке здійснює його функції щодо прийняття претензій від споживача.

Незважаючи на прикрі випадки відсутності інформації українською на деяких імпортованих товарах в наших магазинах, обов’язковість маркування державною мовою, зокрема продуктів харчування, що ввозяться на митну територію України з інших країн, все ж таки забезпечено на законодавчому рівні.

Так, згідно з частинами другою та третьою статті 4 Закону України «Про державне регулювання імпорту сільськогосподарської продукції» продукти, призначені для продажу населенню, що підпадають під визначення другої – двадцять першої груп Української класифікації товарів зовнішньоекономічної діяльності (УКТ ЗЕД), можуть бути випущені з-під митного контролю на територію України з країн, вільних від карантину, за умови наявності на тарі (коробах, упаковках, розфасовках), а у випадках, визначених Кабінетом Міністрів України, безпосередньо на продукті, відомостей про назву продукту, масу (об’єм), склад, із зазначенням переліку використаних у процесі виготовлення інших продуктів харчування, харчових добавок (консервантів), барвників тощо, вмісту хімічних речовин або сполук, а також сертифіката походження таких продуктів. Окремо наводяться відомості про енергомісткість, дату граничного строку використання, побічні ефекти споживання або про їх відсутність, назву харчових добавок (консервантів) за їх наявності, місце виготовлення, найменування й адресу виробника таких продуктів та посилання на власника торгової марки за його наявності, а по віднесених до підакцизних товарів - відомості зазначаються згідно із законами України. Зазначені відомості мають бути виконані українською мовою за винятком торгової марки, логотипу компанії чи її назви або власної назви продукту, що можуть виконуватися іноземними мовами. Продукти, які продаються населенню із порушенням вимог, встановлених цією статтею, вважаються такими, що були ввезені в Україну із порушенням митних правил.

Згідно з інформацією від Міністерства аграрної політики та продовольства України 19 серпня 2022 року Кабінет Міністрів України ухвалив постанову, що скасовує норму щодо тимчасової можливості на період дії воєнного стану реалізації імпортованих харчових продуктів на митній території України, інформація про які викладена мовою, відмінною від державної.

Зараз в суспільстві застосування української мови є надзвичайно важливим. На наше переконання, в час війни з російською федерацією, мови окупанта на етикетках продукції, що реалізується в Україні немає бути взагалі. Станом на зараз, прилавки в українських магазинах переповнені продукцією, де на етикетках переважає російська мова. Це ганебне явище потрібно вирішувати системно та на законодавчому рівні передбачити усі необхідні умови для забезпечення виконання ч. 8 ст. 30 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної», де чітко зазначено, що у разі якщо крім державної інформація про товари та послуги надається також іншими мовами, обсяг інформації про товари та послуги державною мовою не може бути меншими за обов’язковий обсяг інформації згідно з вимогами, встановленими Законом України "Про захист прав споживачів".

Слід відзначити, що Кабінет Міністрів України від 09 квітня 2022 року прийняв рішення про запровадження повного ембарго на імпорт товарів з російської федерації. Водночас, в Україні реалізується велика кількість імпортованих продуктів європейських виробників, де маркування українською мовою зазначається не на лицьовій (зовнішній) стороні етикетки, а маленькими буквами на зворотній стороні етикетки продукції. Проте, згідно з вищезазначеного законодавства передбачено, що обсяг інформації державною мовою не може бути меншим. Більш ніж переконані, що маркування українською мовою на етикетках імпортованої продукції не становить великого фінансового навантаження для європейських виробників.

Враховуючи наведене вище та керуючись Законом України “Про місцеве самоврядування в Україні” та Законом України «Про статус депутатів місцевих рад» просимо розглянути ініціативу, щоб на законодавчому рівні встановити квоти на маркування українською мовою імпортованої продукції, що реалізується в Україні. Тобто аби на етикетках імпортованої продукції, текст українською мовою становив переважаючу частину площі зовнішньої сторони упаковки (коробки, пачки).

Секретар ради Руслан Шишка